

## *Tikslo apibūdinimas*

Būtinybė Lietuvos chirurgų ir su chirurgais bendradarbiaujančių draugijų mokslinius darbus publikuoti viename periodiniame leidinyje lėmė sprendimą tęsti tokio žurnalo leidybą. Periodinio leidinio „Lietuvos chirurgija“ tikslai: supažindinti su Lietuvos ir užsienio šalių chirurgijos naujovėmis, mokslinės literatūros apžvalgomis, skelbti originalius retrospektyviusius, perspektyviusius, eksperimentinius ir kito pobūdžio straipsnius, pasidalyti darbo patirtimi, aprašyti retus ir ypatingus klinikinius atvejus, skelbti draugijų posėdžių medžiagą, rekomendacijas, nuomones, informaciją, recenzuoti knygas, straipsnius.

Žurnalas skiriamas ne vien tik chirurgijos profilio gydytojams. Medžiaga priimama ir spausdinama lietuvių ir anglų kalbomis. Visus straipsnius recenzuoja mokslo laipsnius turintys specialistai. Jie yra redaktorių kolegijos nariai arba konsultantai.

„Lietuvos chirurgija“ tampa oficialus Lietuvos chirurgų asociacijos, Lietuvos žaizdų gydymo asociacijos, Lietuvos ambulatorinės chirurgijos draugijos, Lietuvos endoskopoautojų draugijos, Lietuvos krūtinės ir širdies chirurgijos draugijos, Lietuvos koloproktologų draugijos, Lietuvos kraujagyslių chirurgų draugijos, Lietuvos minimaliai invazinės chirurgijos draugijos, Lietuvos neurochirurgų draugijos, Lietuvos onkologų draugijos, Lietuvos patologų draugijos, Lietuvos plaštakos chirurgijos ir reabilitacijos draugijos, Lietuvos traumatologų ir ortopedų draugijos, Lietuvos urologų draugijos, Lietuvos vaikų chirurgų draugijos, Lietuvos veido ir žandikaulių chirurgų draugijos, Lietuvos vertebrologų draugijos, Vilniaus chirurgų draugijos, Kauno krašto chirurgų draugijos, Klaipėdos krašto chirurgų draugijos, Šiaulių krašto chirurgų draugijos, Panevėžio krašto chirurgų draugijos žurnalas. Jis yra atviras ne tik chirurginio profilio, bet ir visoms draugijoms, medikams, bendradarbiaujantiems su chirurgais. Leidinys yra registruotas recenzuojamas periodinis Lietuvos Respublikos mokslo žurnalas.

## *Statement of purpose*

“Lietuvos chirurgija” (“Lithuanian Surgery”) is a peer-reviewed journal of the Association of Lithuanian Surgeons, the Lithuanian Association for Wound Care, the Lithuanian Association for Ambulatory Surgery, the Lithuanian Society of Endoscopists, the Lithuanian Society of Cardiothoracic Surgeons, the Lithuanian Society of Coloproctologists, the Lithuanian Society of Vascular Surgeons, the Lithuanian Society for Minimal Invasive Surgery, the Lithuanian Society of Neurosurgeons, the Lithuanian Society of Oncologists, the Lithuanian Society of Pathologists, the Lithuanian Society for Hand Surgery and Hand Rehabilitation, the Lithuanian Society of Traumatologists and Orthopedic Surgeons, the Lithuanian Society of Urologists, the Lithuanian Society of Paediatric Surgery, the Lithuanian Society of Maxillofacial Surgeons, the Lithuanian Society of Vertebrologists, Vilnius Surgical Society, Kaunas Region Surgical Society, Klaipėda Region Surgical Society, Šiauliai Region Surgical Society, Panevėžys Region Surgical Society. It has been designed to meet the need for a rapid spreading of new and important information on the theory and practice of surgery and related sciences. The journal provides a rapid publication of original papers that contribute to knowledge in the fields of clinical surgery, experimental surgery and related sciences.

The contributions are accepted in Lithuanian and English. The journal “Lietuvos chirurgija” is an official periodical (quarterly) scientific publication of the Lithuanian Republic. Selection of papers for publication is based on the opinion of highly qualified reviewers who are supporters, consultants or members of the Editorial Board and the International Advisory Board.

# „Lietuvos chirurgija“: permaina tam pačiam tikslui

“Lithuanian Surgery”: change for the same purpose

2002–2012 metų žurnalo leidybos laikotarpis buvo neabejotinai reikšmingas. Pirma ir svarbiausia, žurnalas tapo aiškiai matomas ir žinomas Lietuvoje. Manychiau, kad jis yra ir neatskiriama medicinos mokslo ir kultūros dalis. Lietuvos ir užsienio gydytojai mokslininkai mumis pasitikėjo ir patikėdavo savo mokslo darbus tolesnei jų sklaidai, kuri buvo ir išlieka pagrindinis žurnalo tikslas.

Antra, žurnalas tapo pripažinta auditorija mokslininkams, siekiantiems mokslo laipsnių, bei daugeliui Lietuvos chirurgijos draugijų. Trečia, jis suteikė tribūną ne tik pradedantiems savo profesinę karjerą jauniems gydytojams, bet ir studentams. Ketvirta, žurnalą reprezentuojanti svetainė su unikaliu domenu <http://www.chirurgija.lt> tapo vertingu adresu.

Sveikinu žurnalo vyriausiąjį redaktorių, profesorių, chirurgą, onkologą, Lietuvos koloproktologų draugijos pirmininką, Vilniaus universiteto Onkologijos instituto direktorių, daugelio žurnalo „Lietuvos chirurgija“ straipsnių autorių Narimantą Evaldą Samalavičių ir atsakingąją redaktorę daktarę Aloyzą Lukšienę, turinčią didelę žurnalo „Acta Medica Lithuania“ organizacinio ir redakcinio darbo patirtį, su naujomis pareigomis ir įsipareigojimais. Žurnalo redaktoriaus pavaduotojo, profesoriaus, chirurgo Gintauto Brimo, vieno iš žurnalo įkūrėjų 1993 metais, sugrįžimas taip pat neabejotinai duos naują impulsą žurnalo plėtotei. Permaina įvyko pačiu laiku, po daugiau nei dešimties ankstesnės redakcinės kolegijos darbo metų. Neabejoju, kad ji bus sėkminga, nes naujasis vyriausiasis redaktorius ir su juo dirbantys kolegos buvo vieni aktyviausių ir tikriausių „Lietuvos chirurgijos“ rėmėjų ir autorių praėjusį dešimtmetį.



Labai dėkoju docentui, chirurgui, Lietuvos studijų ir paramos fondo pirmininkui Juozui Stanaičiui, kartu su Lietuvos mokslo ir studijų paramos fondo valdybos nariais inicijavusiam žurnalo atgimimą 2002 metais. Atsakingojo redaktoriaus daktaro Algimanto Stašinsko darbas buvo ypač naudingas ir vertingas. Neįkainojama ir buvusios sekretorės Angelės Lileikytės parama. Ačiū visiems. Sėkmės.

Žurnalo redakcija tęsia savo gerą darbą.

Prof. habil. dr. *Raimundas Lunevičius*, FRCS (Engl.),  
„Lietuvos chirurgijos“ vyriausiasis redaktorius  
2002–2012 metais  
chirurgas konsultantas,  
Anglijos nacionalinė sveikatos tarnyba,  
Liverpulio, Aintree universitetinė ligoninė

*Gerbiami kolegos,*

„Lietuvos chirurgija“, oficialus Lietuvos studijų ir mokslo paramos fondo periodinis žurnalas, daugelį metų sėkmingai publikuojantis visų Lietuvos chirurgijos ir anesteziologijos profilio draugijų ir asociacijų mokslinius darbus, tęsia leidybą.

Nuo 2013 metų birželio 20 dienos tiesiogiai atsakingi už žurnalo „Lietuvos chirurgija“ leidybą:

- vyriausiasis redaktorius – prof. Narimantas Evaldas Samalavičius,
- vyriausiojo redaktoriaus pavaduotojas – prof. Gintautas Brimas,
- vyriausiojo redaktoriaus pavaduotojas – prof. Raimundas Lunevičius,
- atsakingoji mokslo redaktorė – dr. Aloyza Lukšienė.

Periodinio leidinio „Lietuvos chirurgija“ tikslai išlieka svarbūs: supažindinti su Lietuvos ir užsienio šalių chirurgijos naujovėmis, mokslinės literatūros apžvalgomis, kuriose pabrėžiamos neišspręstos problemos, skelbti originalius retrospektyviusius, perspektyviusius, eksperimentinius ir kito pobūdžio straipsnius, pasidalyti darbo patirtimi, pristatyti retus ir ypatingus klinikinius atvejus, skelbti draugijų posėdžių medžia-

gą, rekomendacijas, nuomones, informaciją, recenzuoti knygas, straipsnius.

Žurnalas skiriamas ne tik chirurgijos, bet ir kitų profilių gydytojams, medikams, bendradarbiaujantiems su chirurgais.

Medžiaga priimama ir spausdinama lietuvių ir anglų kalbomis. Visus straipsnius recenzuoja mokslo laipsnius turintys specialistai. Jie yra redaktorių kolegijos nariai arba konsultantai. Informacija autoriams dėl rankraščių pateikimo tvarkos ir reikalavimų skelbiama kiekviename žurnalo numeryje.

Kadangi vienas svarbiausių redakcinės kolegijos ateities uždavinių – patekti į skelbiamų <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed> straipsnių sąrašą, tad pageidaujama kuo daugiau rašyti anglų kalba.

2013 metais jau išleistus žurnalo „Lietuvos chirurgija“ Nr. 1 ir Nr. 2 galite rasti internete adresu:

<http://www.vu.lt/leidyba/lt/mokslo-zurnalai/lietuvos-chirurgija/>

Vyr. redaktorius  
prof. habil. dr. *N. E. Samalavičius*

Atsakingoji mokslo redaktorė  
dr. *Aloyza Lukšienė*

*Dear colleagues,*

“Lietuvos chirurgija” (“Lithuanian Surgery”) is a peer-reviewed periodical journal of the Association of Lithuanian Surgeons. For many years it has been successfully publishing research papers of all Lithuanian societies and associations related to surgery and anesthesiology.

Since 20 June 2013 directly responsible for publishing the journal “Lietuvos chirurgija” are:

- Editor-in-Chief – Prof. Narimantas Evaldas Samalavičius
- Vice-editor – Prof. Gintautas Brimas
- Vice-editor – Prof. Raimundas Lunevičius
- Executive Editor – Dr. Aloyza Lukšienė.

The purpose of the journal is a rapid spreading of new and worthy information on surgery from Lithuania and foreign countries and a review of the scientific literature with an emphasis on unsolved problems, publication of original retrospective, perspective, experimental and others types of papers, sharing experience, presenting rare and exceptional clinical cases, publishing the meeting materials of societies, recommendations, opinions, reviews of books and articles.

The journal is intended not only for surgery doctors, but also for other medical professions collaborating with surgeons.

The contributions are accepted in Lithuanian and English. Selection of papers for publication is based on the opinion of highly qualified reviewers. They are members of the Editorial Board and the International Advisory Board or consultants. The general instructions concerning the manuscripts are published in each issue of the journal.

Since one of the most important goals of the Editorial Board is access to published articles in *http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed.*, the English language is preferable.

The issues of the journal published in 2013 are accessible in the internet:

*http://www.vu.lt/leidyba/lt/mokslo-zurnalai/  
lietuvos-chirurgija/*

Editor-in-Chief  
Prof. Habil. Dr. *N. E. Samalavičius*

Executive Editor  
Dr. *Aloyza Lukšienė*